

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/37/625
18 November 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия
Пункты 99 и 12 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ
С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Доклад Четвертого комитета

Докладчик: г-н Виктор Х. ГАРСИЯ (Филиппины)

1. На своем 4-м пленарном заседании 24 сентября 1982 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей тридцать седьмой сессии следующие пункты:

"99. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций:

- а) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- б) Доклад Генерального секретаря.

12. Доклад Экономического и Социального Совета".

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила передать Четвертому комитету пункт 99 повестки дня вместе с главой VI доклада Экономического и Социального Совета, относящийся к этому пункту (A/37/3 (Часть II) I/.

I/ Будет включена в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 3 (A/37/3).

82-32159

/...

2. На своем втором заседании 11 октября Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам I8, 96, 97, 99 и I2, I00 и I0I повестки дня при том понимании, что отдельные предложения по вопросам, охватываемым этими пунктами, будут рассматриваться отдельно. Комитет провел общие прения по этим пунктам на своих 9-11-м, 13-15-м и 17-23-м заседаниях в период с 26 октября по 15 ноября.

3. Четвертый комитет рассматривал пункты 99 и I2 на своих 9-11-м, 13-15-м и 17-24-м заседаниях в период с 26 октября по 16 ноября (см. A/C.4/37/SR.9-11, 13-15 и 17-24).

4. На 9-м заседании Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам выступил с заявлением, в котором он изложил соответствующую деятельность Специального комитета в ходе 1982 года и обратил внимание на главу VI доклада Комитета, относящуюся к пункту 99 (A/37/23 (Часть III) и Add.2) 2/, и содержащую, в частности, соответствующий проект резолюции, представленный указанным Комитетом для рассмотрения Четвертым комитетом (A/37/23 (Часть III)/Add.2).

5. При рассмотрении этого пункта Четвертому комитету были представлены доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с пунктом 23 резолюции 36/52 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1981 года (A/37/177 и Corr.1 и A/37/177/Add.1-3), а также соответствующая записка Секретариата (A/AC.109/L.1421).

6. На своем 3-м заседании 15 октября Четвертый комитет удовлетворил просьбу о заслушании выступления г-на Дональда Л. Ранарда, Центр по международной политике (A/C.4/37/5). На своем 4-м заседании 19 октября Четвертый комитет заслушал заявление г-на Джима Моррелла от этой организации.

7. На своем 24-м заседании 16 ноября Четвертый комитет принял проект резолюции, содержащийся в пункте 16 главы VI доклада Специального комитета, путем заносимого в отчет о заседании голосования

2/ Будет включена в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 23 (A/37/23).

110 голосами против 4 при 21 воздержавшемся (см. пункт 8) 3/.
Голоса распределились следующим образом 4/:

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Демократический Йемен, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральнаяафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

3/ С заявлениями о порядке разъяснения мотивов голосования выступили представители следующих государств-членов: Бельгия, Германия, Федеративная Республика, Греция, Доминиканская Республика, Ирландия, Кения, Колумбия, Малави, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Турция, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Чили и Шри Ланка.

4/ Впоследствии представители Нигерии и Нигера заявили, что их делегации намеревались голосовать за проект резолюции.

/...

Голосовали
против:

Бельгия, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Берег Слоновой Кости, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Того, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

/...

РЕКОМЕНДАЦИЯ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

8. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций",

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и на План действий в целях полного осуществления Декларации, содержащийся в приложении к ее резолюции 35/118 от 11 декабря 1980 года, а также на все другие соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по этому вопросу, в частности", резолюцию 36/52 от 24 ноября 1981 года,

ссылаясь также на свою резолюцию ES-8/2 от 14 сентября 1981 года по вопросу о Намибии,

изучив доклады по данному вопросу, представленные Генеральным секретарем 5/, Экономическим и Социальным Советом 6/ и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 7/,

учитывая соответствующие положения Арушской декларации и Программы действий по Намибии, принятых Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 13 мая 1982 года на его чрезвычайных пленарных заседаниях, состоявшихся в Аруше, Объединенная Республика Танзания 8/,

5/ A/37/177 и Corr.1 и A/37/177/Add.1-3.

6/ A/37/3 (Часть II), глава VI.

7/ A/37/23 (Часть III) и Add.2, глава VI.

8/ A/37/230-S/15089, приложение.

/...

учитывая соответствующие положения заключительного коммюнике и других документов совещания на уровне министров Координационного бюро неприсоединившихся стран, состоявшегося в Гаване 31 мая-5 июня 1982 года 9/,

сознавая, что борьба народа Намибии за самоопределение и независимость находится в своей самой решающей стадии и резко активизировалась в результате расширяющейся агрессии незаконного колониального режима Претории против народа территории, а также в результате растущей общей поддержки, оказываемой этому режиму Соединенными Штатами Америки и другими западными государствами, наряду с попытками лишить намибийский народ побед, завоеванных ценой больших усилий в освободительной борьбе, и что поэтому долг всего международного сообщества состоит в решительной активизации согласованных мер в поддержку народа Намибии и его единственного и подлинного представителя - Народной организации Юго-Западной Африки - для достижения их цели,

глубоко сознавая, что намибийский народ и его национально-освободительное движение, Народная организация Юго-Западной Африки, а также народы других колониальных территорий испытывают острую потребность в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в их борьбе за освобождение от колониального господства и в их усилиях, направленных на достижение и упрочение своей национальной независимости,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций, касающихся предоставления в первоочередном порядке моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям,

будучи глубоко озабочена тем, что, хотя и имеется прогресс в оказании помощи беженцам из Намибии, предпринятые до сих пор заинтересованными организациями действия по предоставлению помощи народу этой территории через его национально-освободительное движение, Народную организацию Юго-Западной Африки, остаются по-прежнему недостаточными для удовлетворения настоятельных нужд народа Намибии,

выражая твердую надежду, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства и соответствующим национально-освободительным движением помогут преодолеть процедурные и иные сложности, затруднившие или отсрочившие выполнение некоторых программ помощи,

ссылаясь на свою резолюцию 36/121 D от 10 декабря 1981 года, в которой она предложила всем специализированным учреждениям и другим организациям и конференциям системы Организации Объединенных Наций предоставить полное членство Совету Организации Объединенных Наций по Намибии как законной управляющей власти для Намибии,

выражая свою признательность Генеральному секретариату Организации африканского единства за постоянное сотрудничество и помощь, оказываемую им специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

выражая свою признательность также правительствам прифронтных государств за твердую поддержку народа Намибии и его национально-освободительного движения, Народной организации Юго-Западной Африки, в их справедливой и законной борьбе за достижение свободы и независимости, несмотря на участвовавшие вооруженные нападения сил расистского южноафриканского режима и сознавая в этой связи особые потребности этих правительств в помощи,

с удовлетворением отмечая более интенсивные усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по оказанию помощи национально-освободительным движениям и приветствуя ее инициативу в создании каналов для поддержания более тесных периодических контактов и проведения консультаций между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства и национально-освободительными движениями при формировании программ помощи,

отмечая также поддержку, оказанную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в осуществлении Программы государственности для Намибии, предусмотренной в резолюции 32/9 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1977 года,

будучи серьезно озабочена продолжающимся сотрудничеством между Международным валютным фондом и правительством Южной Африки вопреки соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

/...

с удовлетворением отмечая результаты проведенных в Женеве с 6 по 8 апреля 1981 года совещаний на высоком уровне между представителями Генерального секретариата Организации африканского единства и секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 36/80 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1981 года по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

сознавая необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого вопроса 6/;

2. вновь подтверждает, что специализированные и другие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию в рамках сфер их компетенции полному и скорейшему осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает также, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за осуществление своего права на самоопределение и независимость безусловно влечет за собой предоставление специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций всей необходимой моральной и материальной помощи этим народам и их национально-освободительным движениям;

4. выражает свою признательность тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают в различной степени сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в деле осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций ускорить процесс полного и скорейшего осуществления соответствующих положений данных резолюций;

/...

5. выражает свою озабоченность по поводу того, что помощь, предоставленная до настоящего времени некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций колониальным народам, в частности народу Намибии и его национально-освободительному движению, Народной организации Юго-Западной Африки, является далеко не достаточной по сравнению с фактическими потребностями этих народов;

6. выражает сожаление, несмотря на сделанное представителем Всемирного банка 17 мая 1982 года заявление IO/ о том, что этот банк прекратил деловые отношения с южноафриканским режимом, Всемирный банк и Международный валютный фонд по-прежнему поддерживают связи с колониальным режимом Претории, примером чего является сохранение членства Южной Африки в обоих учреждениях;

7. выражает глубокое сожаление по поводу продолжающегося сотрудничества Международного валютного фонда с Южной Африкой, вопреки многочисленным резолюциям Генеральной Ассамблеи, призывающим к прекращению такого сотрудничества, и призывает Международный валютный фонд положить конец подобному сотрудничеству;

8. настоятельно призывает исполнительных глав Всемирного банка и Международного валютного фонда обратить особое внимание своих руководящих органов на настоящую резолюцию в целях разработки конкретных программ в интересах народов колониальных территорий, в частности Намибии;

9. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке оказать или продолжать оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам, борющимся за освобождение от колониального господства;

10. вновь предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать все виды моральной и материальной помощи недавно получившим независимость и создаваемым государствам;

11. вновь рекомендует специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций установить или расширить контакты и сотрудничество с колониальными народами и их национально-освободительными движениями непосредственно или, когда это необходимо, через Организацию африканского единства, а также пересмотреть свои процедуры в отношении формулирования и подготовки программ и проектов помощи и придать этим процедурам большую гибкость, с тем чтобы создать возможность без промедления оказать

10/ См. A/АС.109/L.1446/Add.1, пункты 24-31.

необходимое содействие в предоставлении помощи колониальным народам и их национально-освободительным движениям в их борьбе за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

12. с удовлетворением отмечает, что Народная организация Юго-Западной Африки по-прежнему получает помощь по целому ряду программ, учрежденных в рамках Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке, и что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в сотрудничестве с Народной организацией Юго-Западной Африки по-прежнему представляет народ Намибии на заседаниях специализированных учреждений и других организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает эти учреждения и организации расширить свою помощь Народной организации Юго-Западной Африки, Институту Организации Объединенных Наций для Намибии и Программе государственности для Намибии;

13. настоятельно призывает те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, включить в повестку дня регулярных заседаний своих руководящих органов отдельный пункт о прогрессе, достигнутом этими организациями в осуществлении Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

14. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций принять согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление правительству Южной Африки любой финансовой, экономической, технической и другой помощи, прекратить оказание любой поддержки этому правительству до тех пор, пока оно не восстановит неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и независимость, и воздержаться от любых действий, которые могут подразумевать признание или поддержку законности господства этого режима над данной территорией;

15. с удовлетворением отмечает принятые рядом специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций меры, позволяющие представителям национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, принимать полное участие в качестве наблюдателей в рассмотрении вопросов, касающихся их соответствующих стран, и призывает те учреждения и организации, которые еще не сделали этого, последовать этому примеру и безотлагательно принять необходимые меры;

/...

16. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, которые до сих пор не предоставили Совету Организации Объединенных Наций по Намибии полного членства, сделать это без промедления;

17. настоятельно призывает специализированные и другие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций оказать, в качестве первоочередной задачи, существенную материальную помощь правительствам прифронтовых государств для того, чтобы позволить им более эффективно поддерживать борьбу народа Намибии за свободу и независимость и противостоять нарушениям их территориальной неприкосновенности, совершаемым вооруженными силами расистского режима Южной Африки непосредственно или, как в случае с Анголой, с помощью марионеточных групп изменников, находящихся на службе у Претории;

18. настоятельно призывает специализированные и другие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций содействовать ускорению прогресса во всех секторах национальной жизни, особенно развитию экономики малых территорий;

19. рекомендует, чтобы все правительства активизировали свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу о предоставлении в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

20. вновь предлагает в соответствии со статьей III Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Международным валютным фондом 11/ в срочном порядке включить в повестку дня Совета управляющих Международного валютного фонда пункт, касающийся связей между Фондом и Южной Африкой, и вновь далее предлагает соответствующим органам Организации Объединенных Наций во исполнение статьи II Соглашения принимать участие в любых заседаниях Совета управляющих, созываемых Фондом с целью обсуждения этого вопроса;

21. рекомендует направить в 1983 году в Международный валютный фонд миссию на высоком уровне, которая, при согласии соответствующих органов Организации Объединенных Наций, будет состоять из Председателя Специального комитета, Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Председателя Специального комитета против апартеида;

11/ См. Agreements between The United Nations and the Specialized Agencies and the International Atomic Energy Agency (United Nations publication, Sales No. E/F.61.X.1), p. 61.

22. обращает внимание специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций на План действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащийся в приложении к резолюции 35/118 Генеральной Ассамблеи, и особенно на те положения, в которых содержится призыв к этим учреждениям и организациям оказывать всю возможную моральную и материальную помощь народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

23. настоятельно призывает исполнительных глав специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций сформулировать с учетом положений пунктов 11 и 22 выше и при активном сотрудничестве, когда это необходимо, с Организацией африканского единства и представить в первоочередном порядке своим руководящим и директивным органам конкретные предложения по всеобъемлющему осуществлению соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности, конкретных программ помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

24. просит Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о мерах, принятых после распространения его предыдущего доклада по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

25. предлагает Экономическому и Социальному Совету продолжать в консультации со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

26. предлагает Специальному комитету продолжать рассмотрение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.
